



# Einführung in das REDE SprachGIS

REDE-SprachGIS-Workshop  
16./17. Februar 2016



# Regionalsprache.de

- Akademie der Wissenschaften und der Literatur (Mainz)
- Langzeitprojekt: 2008-2027
- Forschungszentrum Deutscher Sprachatlas
- Projektleiter: Jürgen Erich Schmidt, Joachim Herrgen, Roland Kehrein



# Regionalsprache.de

- Projektziel: erstmalige systematische Erschließung der modernen Regionalsprachen des Deutschen.
- Teilziele:
  - 1) Aufbau eines forschungszentrierten Informationssystems zu den modernen Regionalsprachen des Deutschen.  
>> REDE-SprachGIS
  - 2) Ersterhebung und Analyse der variationslinguistischen Struktur und Dynamik der modernen Regionalsprachen des Deutschen.  
>> REDE-Neuerhebung  
>> Teilimport der Neuerhebungsdaten ins REDE-SprachGIS

# DiWA im REDE-SprachGIS

- Kernbestand: Digitaler Wenkeratlas (DiWA)
- DFG-Projekt 2001-2009
- DiWA: Digitalisierung und Onlinepublikation von
  - „Sprachatlas des Deutschen Reichs“ (Handgezeichnetes Original von Georg Wenker)

# Georg Wenkers „Sprachatlas des Deutschen Reichs“



- Georg Wenker (1852-1911)
- Begründer des Deutschen Sprachatlas (Atlas, Arbeitsstelle, Forschungszentrum)
- 1876 bis 1887 Fragebogenerhebung: Übersetzungen der 40 „Wenkersätze“ in den jeweiligen Dialekt
- mehr als 51.000 „Wenkerbogen“ (inkl. Nacherhebungen)
- Vollerhebung der deutschen Dialekte
- 1.668 handgezeichnete Karten, in 2 Exemplaren (1888–1923)
- Digital publiziert im *Digitalen Wenkeratlas* (DiWA)

# DiWA im REDE-SprachGIS

- Kernbestand: Digitaler Wenkeratlas (DiWA)
- DFG-Projekt 2001-2009
- DiWA: Digitalisierung und Onlinepublikation:
  - „Sprachatlas des Deutschen Reichs“ (Handgezeichnetes Original von Georg Wenker)
  - „Wenkerbogen“ (Erhebungsformulare des „Sprachatlas des Deutschen Reichs“)
  - Sprachaufnahmen der „Wenkersätze“ aus verschiedenen Korpora
  - Georeferenzierte Online-Bibliographie Areallinguistik (GOBA)
  - ausgewählte Karten aus Regionalatlanten
- 2009: DiWA-Onlineplattform wird ins REDE-SprachGIS überführt

# REDE-SprachGIS als Researchwerkzeug

- Was ist drin im SprachGIS?

The screenshot shows a web browser window with the URL `regionalsprache.de/atlanten-und-karten.aspx`. The page header features the REDE logo and the text 'regionalsprache.de'. To the right, it identifies the 'Akademie der Wissenschaften und der Literatur - Mainz' with its logo. A navigation bar includes links for 'Startseite', 'Inhalte', 'Projekt', 'Publikationen', 'Service', and 'Forschungszentrum Deutscher Sprachatlas'. The 'Inhalte' menu is open, displaying a list of categories: 'Atlanten und Karten', 'Tonkorpora', 'Bibliographie', 'Wenkerbogen', 'Datenbanken', and 'Anwendungsmöglichkeiten'. The main content area is partially visible, showing text about integrating modern regional languages and a list of atlases: 'Atlas der Celler Mundart (Cell MA)', 'Atlas zur Geographie der schwäbischen Mundarten (Fischer)', 'Das rheinische Platt (Rheinisches Platt)', and 'Deutscher Sprachatlas auf Grund des Sprachatlas des Deutschen Reichs von Geora Wenker (DSA)'.

# REDE-SprachGIS als Recherchewerkzeug

## 1. Karten

- gescannte Sprachatlanten/-karten
- generierte Sprachkarten
- Dialekteinteilungen und andere sprachliche Interpretamente
- außersprachliche Karten (mit u.a. politischen, geographischen, konfessionellen Informationen)
- Hintergrundkarten (Google, OpenStreetMap etc.)

>> Kartensuche im SprachGIS über Werkzeug „Kartensuche“



# REDE-SprachGIS als Recherchewerkzeug

## 2. Wenkerbogen

- Scans aller Wenkerbogen
- Wenkerbogen sind verknüpft mit jeweiligen Ortspunkten
- Ansicht über den „Wenkerbogenviewer“
  - Vorder- und Rückseitenansicht
  - Lesehilfe Kurrentschrift
  - Vergleich von mehreren Bogen
  - Download

>> Suche über den Wenkerbogen-Katalog oder über das Recherchewerkzeug im SprachGIS

# Übungseinheit 1 - Wenkerbogen

- Bitte bearbeiten Sie Handout 1 – Übungseinheit 1



# REDE-SprachGIS als Recherchewerkzeug

3. Sprachaufnahmen der Wenkersätze aus verschiedenen Korpora
  - Aufnahmen aus den donauschwäbischen Siedlungsgebieten (ADSS)
  - Badisches Wörterbuch (BaWB)
  - MR Deutsche Dialekte (MRPhA I)
  - MR Studioaufnahmen (MRPhA II)
  - MR Deutsche und ausländische Dialekte (MRPhA IX)
  - Niedersächsisches Dialektarchiv (NSD)
  - Ostdeutsche Dialektgeographie (ODG)
  - Phonetisch-phonologischer Atlas von Deutschland (PAD)
  - Preußisches Wörterbuch (PrWB)
  - REDE-Neuerhebungen (REDE: auch Nordwind&Sonne-Aufnahmen)
  - Tonarchiv der osthessischen Mundarten (TOM)
  - Tonaufnahmen der hessischen Mundarten (TAHM)
  - Tonaufnahmen der Vertriebenenmundarten (TAVM)
  - Wörterbuch der deutschen Winzersprache (WDW)
  - Zwirner-Korpus (ZW)

Suche über Katalog und SprachGIS (z.B. Recherchewerkzeug)

# REDE-SprachGIS als Recherchewerkzeug

4. Georeferenzierte Online-Bibliographie Areallinguistik (GOBA)
  - Katalog: ca. 25.500 Titel
  - davon: ca. 19.900 Titel verschlagwortet
  - Verschlagwortung nach „Marburger Systematik“
  - Recherche in GOBA möglich
    1. GOBA-Katalog auf der Startseite
    2. Literatursuche im Recherchewerkzeug (im SprachGIS)
    3. GOBA-Übersichtskarten über die Kartensuche

# Übungseinheit 2 - GOBA

- Bitte bearbeiten Sie Handout 1 – Übungseinheit 2.



# Input: Einstieg ins SprachGIS

- SprachGIS öffnen
- Startbildschirm
- Oberflächenorientierung:
  - Shortcuts
  - Werkzeugkasten
  - Kartensuche
  - Hintergrundkarten
  - Einloggen/Ausloggen, Profil, Einstellungen
  - Infobereich
  - Ebenenmanager
  - Navigationsfeld
  - Navigation in der Kartenansicht

# Übungseinheit 3 – Einstieg ins SprachGIS

- Bitte bearbeiten Sie Handout 1 – Übungseinheit 3



# Input: Zentrale Werkzeuge

- Ebenenmanager
- Kartensuche
- Kartenanzeige
- Überblenden
- Legende
- Recherche-Werkzeug
  - Allgemeine Recherche
  - Sprachaufnahmen-Suche
  - GOBA-Suche
  - Wenkerbogen-Suche
  - Suche per Klick auf Karte



# Übungseinheit 4 - Einfache Recherchen

- Bitte bearbeiten Sie Handout 1 – Übungseinheit 4.

